



Bruxelles, 16. travnja 2026.
(OR. en)

8294/26

Međuinstitucijski predmet:
2026/0089 (NLE)

TRANS 229

PRIJEDLOG

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine
DEPREZ

Datum primitka: 16. travnja 2026.

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: COM(2026) 163 final

Predmet: Prijedlog
ODLUKE VIJEĆA
o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na 18. sjednici
Odbora tehničkih stručnjaka (CTE) Međuvladine organizacije za
međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) u pogledu revizije Poslovnika
CTE-a, revizije jedinstvenih tehničkih propisa (UTP) koji se primjenjuju
na podsustav „željeznička vozila – teretni vagoni” (UTP WAG) i
podsustav „željeznička vozila – lokomotive i putnička željeznička vozila”
(UTP LOC&&PAS), donošenja jedinstvenih obrazaca certifikata, revizije
UTP-a koji se primjenjuju na podsustav „telematske aplikacije za teretni
promet” (UTP TAF) i Priručnika za provedbu i primjenu Jedinstvenih
pravila APTU i ATMF

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2026) 163 final.

Priloženo: COM(2026) 163 final

Bruxelles, 16.4.2026.
COM(2026) 163 final

2026/0089 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na 18. sjednici Odbora tehničkih stručnjaka (CTE) Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) u pogledu revizije Poslovnika CTE-a, revizije jedinstvenih tehničkih propisa (UTP) koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – teretni vagoni” (UTP WAG) i podsustav „željeznička vozila – lokomotive i putnička željeznička vozila” (UTP LOC&&PAS), donošenja jedinstvenih obrazaca certifikata, revizije UTP-a koji se primjenjuju na podsustav „telematske aplikacije za teretni promet” (UTP TAF) i Priručnika za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila APTU i ATMF

OBRAZLOŽENJE

1. PREDMET PRIJEDLOGA

Međuvladina organizacija za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) bavi se pitanjima međunarodnog željezničkog prijevoza. OTIF oblikuje jedinstvene pravne režime za međunarodni željeznički prijevoz u tri velika područja aktivnosti: interoperabilnost i sigurnost, opasne tvari i ugovorno pravo u željezničkom prijevozu.

Aspektima interoperabilnosti i sigurnosti ponajprije se bavi Odbor tehničkih stručnjaka OTIF-a (CTE).

U Bernu će se 9. lipnja 2026. održati 18. sjednica CTE-a. Ovaj se Prijedlog odnosi na odluku o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Unije na toj sjednici u vezi s predviđenim donošenjem sljedećih prijedloga:

- izmjena Poslovnika CTE-a,
- revizija jedinstvenih tehničkih propisa (UTP) koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – teretni vagoni” (UTP WAG),
- revizija UTP-a koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – lokomotive i putnička željeznička vozila” (UTP LOC&PAS),
- donošenje Priloga C Jedinstvenim pravilima ATMF o jedinstvenim obrascima certifikata,
- izmjena Dodatka I. UTP-ima koji se primjenjuju na podsustav „telematske aplikacije za teretni promet” (UTP TAF) (upućivanja na tehničke dokumente),
- izmjene Priručnika za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila APTU i ATMF.

Dnevni red sastanka i dokumenti povezani s prijedlozima za donošenje dostupni su na internetskim stranicama OTIF-a: https://otif.org/en/?page_id=1025.

2. KONTEKST PRIJEDLOGA

2.1. Konvencija o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF)

Konvencija o međunarodnom željezničkom prijevozu od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilnusa od 3. lipnja 1999. („COTIF”), međunarodni je sporazum kojeg su potpisnice Unija i 25 država članica¹.

Vijeće je 16. lipnja 2011. donijelo Odluku Vijeća 2013/103/EU o potpisivanju i sklapanju Sporazuma između Europske unije i OTIF-a o pristupanju Europske unije Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilnusa od 3. lipnja 1999. („Sporazum o pristupanju EU-a COTIF-u”)².

Sporazum o pristupanju EU-a COTIF-u stupio je na snagu 1. srpnja 2011.

U skladu s člankom 2. stavkom 1. COTIF-a cilj OTIF-a je promicati, poboljšati i olakšati, u svakom pogledu, međunarodni željeznički promet, posebno utvrđivanjem sustava

¹ Samo Cipar i Malta nisu potpisnice.

² Odluka Vijeća 2013/103/EU od 16. lipnja 2011. o potpisivanju i sklapanju Sporazuma između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz o pristupanju Europske unije Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilnusa od 3. lipnja 1999. (SL L 51, 23.2.2013., str. 1., ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj)).

jedinstvenog prava u različitim područjima prava povezanim s međunarodnim željezničkim prometom. COTIF-om se također uređuje način rada Organizacije, njezini ciljevi, nadležnost, odnosi s državama potpisnicama i aktivnosti općenito.

COTIF se odnosi na zakonodavstvo koje pokriva više različitih pravnih i tehničkih pitanja u području željeznica, a dijeli se na dva dijela: samu Konvenciju, kojom se uređuje rad OTIF-a, i osam dodataka Konvenciji kojima se utvrđuju jedinstveni propisi za željeznicu:

- Dodatak A – Ugovor o međunarodnom željezničkom prijevozu putnika (**CIV**),
- Dodatak B – Ugovor o međunarodnom željezničkom prijevozu robe (**CIM**),
- Dodatak C – Međunarodni prijevoz opasnih tvari željeznicom (**RID**),
- Dodatak D – Ugovor o korištenju vozila u međunarodnom željezničkom prometu (**CUV**),
- Dodatak E – Ugovor o korištenju infrastrukture u međunarodnom željezničkom prometu (**CUI**),
- Dodatak F – Jedinstvena pravila o vrednovanju tehničkih standarda i prihvaćanju jedinstvenih tehničkih propisa primjenjivih na željeznička sredstva namijenjena korištenju u međunarodnom prometu (**Jedinstvena pravila APTU**),
- Dodatak G – Jedinstvena pravila o tehničkom odobrenju za prihvatljivost željezničkih sredstava namijenjenih za korištenje u međunarodnom prometu (**Jedinstvena pravila ATMF**),
- Dodatak H – Jedinstvena pravila o sigurnom prometovanju vlakova u međunarodnom prometu (**Jedinstvena pravila EST**).

U okviru Jedinstvenih pravila APTU i Jedinstvenih pravila ATMF razvijeno je 18 jedinstvenih tehničkih propisa za tehničku interoperabilnost. UTP-i u okviru COTIF-a su tehnički standardi koji se primjenjuju na tehničko odobrenje za prihvatljivost željezničkih sredstava namijenjenih za korištenje u međunarodnom prometu. Imaju istu svrhu kao tehničke specifikacije EU-a za interoperabilnost (TSI-ji) za odobrenje za prihvatljivost za međunarodni promet, kako su definirane u poglavlju II. Direktive (EU) 2016/797³.

Jedinstvena pravila APTU i Jedinstvena pravila ATMF primjenjuju 43 od 50 država potpisnica COTIF-a, uključujući spomenutih 25 država članica EU-a.

U okviru Jedinstvenih pravila EST razvijena su četiri priloga. Ti se prilozi odnose na zajedničke sigurnosne metode koje se primjenjuju na međunarodni željeznički promet. Imaju istu svrhu kao zajedničke sigurnosne metode EU-a (CSM-ovi) za odobrenje za prihvatljivost za međunarodni promet, kako su definirane u poglavlju II. Direktive (EU) 2016/798⁴. Još se čeka odobrenje dvije trećine država potpisnica OTIF-a za stupanje na snagu Jedinstvenih pravila EST.

³ Direktiva (EU) 2016/797 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o interoperabilnosti željezničkog sustava u Europskoj uniji (preinaka) (SL L 138, 26.5.2016., str. 44., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/797/oj>).

⁴ Direktiva (EU) 2016/798 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o sigurnosti željeznica (preinaka) (SL L 138, 26.5.2016., str. 102., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/798/oj>).

2.2. Odbor tehničkih stručnjaka OTIF-a (CTE)

CTE je osnovan na temelju članka 13. stavka 1. točke (f) COTIF-a. Sastoji se od država članica OTIF-a koje primjenjuju Jedinствена pravila APTU i Jedinствена pravila ATMF.

CTE je nadležan za pitanja interoperabilnosti i sigurnosti međunarodnog željezničkog prometa. Razrađuje Jedinствена pravila APTU, ATMF, EST i njihove priloge te odgovarajuće smjernice koje se primjenjuju na prihvatanje i funkcioniranje željezničkih sredstava i infrastrukture namijenjenih za korištenje u međunarodnom prometu. To se posebno odnosi na:

- donošenje tehničkih propisa i tehničkih normi,
- postupke u vezi s ocjenom sukladnosti željezničkih sredstava i infrastrukture s tim propisima i normama,
- odredbe o održavanju željezničkih sredstava i infrastrukture,
- odgovornost za siguran rad i odredbe o procjeni rizika,
- specifikacije za registre potrebne za primjenu prethodno spomenutih odredaba.

Trenutačno u okviru CTE-a djeluje stalna radna skupina (WG TECH) koja je odgovorna za pripremu odluka Odbora.

U skladu s člankom 16. stavkom 10. COTIF-a CTE je nadležan za utvrđivanje svojeg poslovnika.

U skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (b) COTIF-a i člankom 6. stavkom 1. APTU-a CTE je nadležan za donošenje ili izmjenu UTP-a. U skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (e) COTIF-a i člankom 21. stavkom 1. ATMF-a CTE je nadležan za donošenje ili izmjenu UTP-a. Te se izmjene provode u skladu s postupkom utvrđenim u člancima 16. i 20. te članku 33. stavku 6. COTIF-a i stupaju na snagu u skladu s člankom 35. stavcima 3. i 4.

Naposljetku, u skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (e) COTIF-a i člankom 21. stavkom 4. ATMF-a CTE je nadležan za preporučivanje metoda i prakse koje se odnose na tehničko odobrenje za prihvatljivost željezničkih sredstava namijenjenih za korištenje u međunarodnom prometu.

2.3. Predviđeni akti koje treba donijeti CTE

CTE na svojoj 18. sjednici 9. lipnja 2026. treba donijeti sljedeće:

- izmjenu Poslovnika CTE-a,
- reviziju UTP-a koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – teretni vagoni” (UTP WAG),
- reviziju UTP-a koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – lokomotive i putnička željeznička vozila” (UTP LOC&PAS),
- Prilog C ATMF-u o jedinstvenim obrascima certifikata,
- izmjenu Dodatka I. UTP-ima koji se primjenjuju na podsustav „telematske aplikacije za teretni promet” (UTP TAF) (upućivanja na tehničke dokumente),
- izmjenu Priručnika za provedbu i primjenu Jedinствениh pravila APTU i ATMF.

2.3.1. Izmjena Poslovnika CTE-a

Na 8. sjednici, održanoj 4. prosinca 2025., *ad hoc* odbor OTIF-a za pravna pitanja i međunarodnu suradnju odobrio je preporučene odredbe čiji je cilj usklađivanje poslovnika svih tijela OTIF-a s obzirom na prava članova, pridruženih članova i promatrača.

Cilj je ovog prijedloga izmjene Poslovnika CTE-a uskladiti praksu svih tijela OTIF-a na temelju preporuka *ad hoc* odbora za pravna pitanja i međunarodnu suradnju kako bi se osigurala dosljednost. Nadalje, prijedlog uključuje određena dodatna usklađivanja s praksom drugih tijela.

2.3.2. *Revizija jedinstvenih tehničkih propisa (UTP) koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – teretni vagoni” (UTP WAG)*

U UTP-u WAG utvrđuju se funkcionalni i tehnički zahtjevi za puštanje teretnih vagona u međunarodni promet na državnim područjima svih država ugovornica COTIF-a, u skladu s ATMF-om. Obuhvaća tehničke zahtjeve za projektiranje i proizvodnju te postupke provjere.

Cilj je ovog prijedloga revizije UTP-a WAG uskladiti ga s razvojem zakonodavstva u Europskoj uniji, a posebno s pravilima uvedenima Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2025/2064⁵. U tom se kontekstu u prijedlogu utvrđuju zahtjevi za teretne vagona koji se odnose na iskrohvatače za zaštitu od požara, prijevoz opasnih tvari željeznicom i uređaje za pričvršćivanje poluprikolica na vagona i povezane oznake.

2.3.3. *Revizija jedinstvenih tehničkih propisa (UTP) koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – lokomotive i putnička željeznička vozila” (UTP LOC&PAS)*

U UTP-u LOC&PAS utvrđuju se funkcionalni i tehnički zahtjevi za puštanje lokomotiva i putničkih željezničkih vozila u međunarodni promet na državnim područjima svih država ugovornica COTIF-a, u skladu s ATMF-om. Obuhvaća tehničke zahtjeve za projektiranje i proizvodnju te postupke provjere.

Cilj je ovog prijedloga revizije UTP-a LOC&PAS uskladiti ga s razvojem zakonodavstva u Europskoj uniji, a posebno s pravilima uvedenima Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2025/675⁶. U tom se kontekstu u prijedlogu utvrđuju zahtjevi koje treba ispuniti za slobodan promet u međunarodnom prometu vozila koja nisu namijenjena za prijevoz putnika, a koja su namijenjena za prijevoz osoblja.

2.3.4. *Donošenje Priloga C Jedinstvenim pravilima ATMF o jedinstvenim obrascima certifikata*

Cilj je ovog Prijedloga definirati strukturu i sadržaj tehničkih certifikata u smislu članka 11. Jedinstvenih pravila ATMF i postupke za njihovo izdavanje, ažuriranje, povlačenje, suspenziju, kao i postupke koji se odnose na pristup certifikatima. Time se nastoji osigurati

⁵ Provedbena uredba Komisije (EU) 2025/2064 od 14. listopada 2025. o izmjeni Uredbe (EU) br. 321/2013 o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi s podsustavom željeznička vozila – teretni vagoni željezničkog sustava u Europskoj uniji (TSI za teretne vagona) (SL L, 2025/2064, 15.10.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2064/oj).

⁶ Provedbena uredba Komisije (EU) 2025/675 od 4. travnja 2025. o izmjeni Uredbe (EU) br. 1302/2014 o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost podsustava željezničkih vozila – lokomotiva i putničkih željezničkih vozila željezničkog sustava u Europskoj uniji i Provedbene odluke 2011/665/EU o registru odobrenih tipova željezničkih vozila (SL L, 2025/675, 7.4.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/675/oj).

dosljednost i usklađenost informacija među državama ugovornicama COTIF-a i njihova usklađenost s registrima vozila i tipova vozila uspostavljenima u skladu s pravilima OTIF-a ili EU-a, odnosno onima utvrđenima u Provedbenoj odluci Komisije 2011/665/EU⁷ i Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2018/1614⁸, kako je zadnje izmijenjena.

Kako bi se promicala usklađenost i olakšala digitalizacija željeznice, očekuje se da će informacije sadržane u tim certifikatima odgovarati informacijama koje se zahtijevaju u registrima vozila i registrima tipa vozila u skladu s pravilima OTIF-a i EU-a, uključujući informacije potrebne za provedbu provjera kompatibilnosti pruga.

2.3.5. *Izmjena jedinstvenih tehničkih propisa za telematske aplikacije za teretni promet (UTP TAF)*

UTP TAF sadržava zahtjeve u pogledu postupka komunikacije između željezničkih prijevoznika i upravitelja infrastrukture, baza podataka namijenjenih za praćenje kretanja vlakova i vagona te informacija koje se dostavljaju korisnicima teretnog prijevoza.

Cilj je ovog Prijedloga uskladiti upućivanja na tehničke dokumente ERA-e navedene u Dodatku I. UTP-u TAF.

Izmjene tehničkih dokumenata navedenih u Dodatku I. UTP-u TAF potrebne su kako bi se ispravile pogreške, uzele u obzir povratne informacije, zadržao korak s tehničkim napretkom i održala istovjetnost sa specifikacijama utvrđenima u ERA-inu tehničkom dokumentu ERA-TD-105: TSI za TAF – Prilog D.2: Dodatak F – model za podatke i poruke TSI-ja za TAF,

2.3.6. *Ažuriranje Priručnika za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila APTU i ATMF*

U Priručniku se navode zahtjevi za provedbu i primjenu APTU-a i ATMF-a za međunarodni željeznički prijevoz i opisuju različite uloge i odgovornosti povezane s provedbom i primjenom. Namijenjen je kao praktična referenca za članice OTIF-a i države zainteresirane za pristupanje COTIF-u, posebno za tijela, subjekte i aktere u njihovim željezničkim sektorima.

Priručnik nije pravno obvezujući na temelju COTIF-a, ali je ipak preporuka za provedbu i može proizvesti pravne učinke. CTE je ovlašten donijeti Priručnik i njegove izmjene kao preporuke u skladu s člankom 21. stavkom 4. ATMF-a. Priručnik (a time i njegova predviđena izmjena) poslužio bi kao temelj za način na koji EU mora provoditi svoje obveze na temelju COTIF-a.

Ažuriranje Priručnika za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila APTU i ATMF potrebno je kako bi se uzele u obzir povratne informacije iz iskustava država ugovornica COTIF-a.

3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE

3.1. Nadležnost Unije i glasačka prava

⁷ Provedbena odluka Komisije od 4. listopada 2011. o Europskom registru odobrenih tipova željezničkih vozila (SL L 264, 8.10.2011., str. 32., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2011/665/oj).

⁸ Provedbena odluka Komisije (EU) 2018/1614 od 25. listopada 2018. o utvrđivanju specifikacija za registre vozila iz članka 47. Direktive (EU) 2016/797 Europskog parlamenta i Vijeća te o izmjeni i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2007/756/EZ (SL L 268, 26.10.2018., str. 53., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2018/1614/oj).

Na temelju članka 6. Sporazuma o pristupanju EU-a COTIF-u:

„1. Za odluke o pitanjima u kojima Unija ima isključivu nadležnost, Unija ostvaruje prava glasa svojih država članica na temelju Konvencije.

2. Za odluke o pitanjima u kojima Unija dijeli nadležnost sa svojim državama članicama, glasaju ili Unija ili njezine države članice.

3. Podložno članku 26. stavku 7. Konvencije, Unija ima broj glasova koji je jednak broju glasova njezinih država članica koje su ujedno i stranke Konvencije. Kada Unija glasa, njezine države članice ne glasaju.”

U skladu s člankom 3. stavkom 2. UFEU-a Unija ima isključivu nadležnost u odnosu na međunarodne obveze koje treba preuzeti u kontekstu COTIF-a, uključujući pravne instrumente donesene na temelju COTIF-a, ako bi takve obveze mogle utjecati na postojeća pravila Unije ili izmijeniti njihovo područje primjene.

Cilj je predloženih odluka:

- izmijeniti Poslovnik CTE-a kako bi ga se uskladilo s poslovnicima drugih tijela OTIF-a,
- revidirati UTP WAG kako bi ga se uskladilo s Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2025/2064,
- revidirati UTP LOC&PAS kako bi ga se uskladilo s Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2025/675,
- donijeti novi Prilog C Jedinstvenim pravilima ATMF o jedinstvenim obrascima certifikata, uz osiguravanje usklađenosti s registrima vozila i tipova vozila uspostavljenima u skladu s pravilima OTIF-a i EU-a, odnosno onima utvrđenima u Provedbenoj odluci Komisije 2011/665/EU i Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2018/1614,
- izmijeniti UTP za telematske aplikacije za teretni promet (UTP TAF) kako bi se upućivanja na tehničke dokumente ERA-e navedene u Dodatku I. UTP-u TAF uskladila s najnovijim ažuriranjima koja je objavila ERA,
- ažurirati Priručnik za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila APTU i ATMF kako bi ga se uskladilo s povratnim informacijama iz iskustava država ugovornica COTIF-a, uključujući države članice EU-a.

Sve te odluke odnose se na interoperabilnost i sigurnost međunarodnog željezničkog prometa. To je područje u velikoj mjeri obuhvaćeno pravilima Unije te stoga postoji rizik da će donošenje tih odluka utjecati na njih ili ih izmijeniti.

Iz tog proizlazi da Unija, koju predstavlja Komisija, treba svojim pravom glasa sudjelovati u donošenju tih odluka.

3.2. Predloženi zaključci

Kad je riječ o odlukama iz prethodnih odlomaka od 2.3.1. do 2.3.6., Unija bi trebala glasati kako je predloženo u nastavku.

3.2.1. *Izmjena Poslovnika Odbora tehničkih stručnjaka*

Europska unija trebala bi glasati za izmjenu Poslovnika CTE-a kako ju je predložilo Tajništvo OTIF-a u dokumentu TECH-26018-CTE18-4. Međutim, trebalo bi predložiti sljedeću izmjenu.

- (a) U članku 9. stavku 3. riječi „osam tjedana” trebalo bi zamijeniti riječima „12 tjedana”. Cilj je ovog Prijedloga olakšati potrebne unutarnje postupke kako bi se omogućila pravodobna priprema i donošenje odgovarajućih stajališta Unije.

3.2.2. *Revizija jedinstvenih tehničkih propisa (UTP) koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – teretni vagoni” (UTP WAG)*

Europska unija trebala bi glasati za reviziju UTP-a WAG kako ju je predložilo Tajništvo OTIF-a u Prilogu 2. dokumentu TECH-26003-CTE18-5.1, podložno izmjenama navedenima u nastavku. Ako se te izmjene ne uvedu, Europska unija trebala bi glasati protiv predložene revizije UTP-a WAG.

- (a) Dva uvodna odlomka u točki 4.2.6.1.2.1., koji su sada detaljnije opisani u točki 4.2.6.1.2.1.1., trebalo bi izbrisati.
- (b) U točki 5.3.6. prvi odlomak trebalo bi zamijeniti sljedećim:
„Uređaji za pričvršćivanje poluprikolica moraju se projektirati i ocjenjivati za svaki od sljedećih uvjeta uporabe:
- kompatibilne poluprikolice za koje je uređaj namijenjen,
 - kompatibilno sučelje jedinice na koje se uređaj može sigurno ugraditi.

3.2.3. *Revizija jedinstvenih tehničkih propisa za podsustav „željeznička vozila – lokomotive i putnička željeznička vozila” (UTP LOC&PAS)*

Europska unija trebala bi glasati za reviziju UTP-a LOC&PAS kako ju je predložilo Tajništvo OTIF-a u Prilogu 2. dokumentu TECH-26004-CTE18-5.2, podložno izmjeni navedenoj u nastavku. Ako se ta izmjena ne uvede, Europska unija trebala bi glasati protiv predložene revizije UTP-a LOC&PAS.

- (a) U točki 7.1.1.6.1. točku 12. trebalo bi zamijeniti riječima „Jedinica mora biti opremljena napravama za samospašavanje za sve osobe u njoj u skladu sa specifikacijama norme EN 13794:2002 i norme EN 402:2003 ili EN 403:2004”.

3.2.4. *Donošenje Priloga C Jedinstvenim pravilima ATMF o jedinstvenim obrascima certifikata*

Smatra se da predviđena odluka o donošenju novog Priloga C ATMF-u o jedinstvenim obrascima certifikata nije u potpunosti u skladu s pravom i strateškim ciljevima Unije. Općenito, upotreba pojma „certifikat” dovodi do zabune jer se upotrebljava u različite svrhe u okvirima EU-a i COTIF-a.

S obzirom na opseg izmjena predviđene odluke koje bi bile potrebne kako bi se osigurala usklađenost s relevantnom pravnom stečevinom EU-a, Europska unija trebala bi glasovati protiv donošenja Priloga C Jedinstvenim pravilima ATMF o jedinstvenim obrascima certifikata, kako ga je predložilo Tajništvo OTIF-a u dokumentu TECH-26005-CTE18-5.3, i

zatražiti da ga OTIF-ova radne skupine TECH preispita kako bi se osigurala usklađenost s relevantnom pravnom stečevinom EU-a.

3.2.5. *Izmjena jedinstvenih tehničkih propisa za telematske aplikacije za teretni promet (UTP TAF)*

Europska unija trebala bi glasati za izmjene UTP-a TAF kako ih je predložilo Tajništvo OTIF-a u dokumentu TECH-26006-CTE18-5.4.

3.2.6. *Ažuriranje Priručnika za provedbu i primjenu Jedinostvenih pravila APTU i ATMF*

Europska unija trebala bi glasati za izmjene Priručnika kako ih je predložilo Tajništvo OTIF-a u dokumentu TECH-26009-CTE18-6.3, podložno izmjenama navedenima u nastavku. Ako se te izmjene ne uvedu, Europska unija trebala bi glasati protiv predloženog ažuriranja Priručnika.

- (a) Trebalo bi revidirati unakrsna upućivanja na različite dijelove Priručnika (npr. točke 106., 137. i 200. odnose se na numeriranje odjeljaka koje se zapravo ne primjenjuje u Priručniku).
- (b) U točkama 112. i 202. zadnje rečenice trebalo bi dopuniti kako slijedi: „ako je dopušteno primjenjivim pravilima koja se odnose na tržište, a uspostavljena su na nacionalnoj razini ili razini EU-a, ovisno o slučaju.”
- (c) U točki 201. u trećoj rečenici riječ „vozila” trebalo bi zamijeniti riječima „vozila u međunarodnom prometu obuhvaćena Jedinostvenim pravilima ATMF”.

Osim toga, trebalo bi postaviti pitanje treba li izraz „država ugovornica” zamijeniti izrazom „država članica” u cijelom dokumentu kako bi se uskladio s revidiranom terminologijom predloženom za Poslovnik CTE-a.

4. PRAVNA OSNOVA

4.1. Postupovna pravna osnova

4.1.1. *Načela*

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali postoji mogućnost da „presudno utječu na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije”⁹.

⁹ Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka/Vijeće, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, t. 61.–64.

4.1.2. *Primjena na ovaj predmet*

CTE je tijelo osnovano na temelju sporazuma, odnosno COTIF-a, osobito članka 13. stavka 1. točke (f).

Navedeni akti koje je CTE pozvan donijeti na svojoj 18. sjednici akti su koji proizvode pravne učinke. Budući da je Unija punopravna ugovorna stranka COTIF-a, predviđeni akti bit će obvezujući za Uniju na temelju međunarodnog prava u skladu s člankom 6. stavkom 1. APTU-a, člankom 21. stavkom 1. ATMF-a i člankom 35. stavcima 3. i 4. COTIF-a.

Predviđenim aktima ne dopunjuje se niti mijenja institucionalni okvir Sporazuma.

Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

4.2. **Materijalna pravna osnova**

4.2.1. *Načela*

Materijalna pravna osnova za odluku na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili elementa te ako se može utvrditi da je jedan od ta dva cilja ili elementa glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a mora se temeljiti na samo jednoj materijalnoj pravnoj osnovi, naime onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

4.2.2. *Primjena na ovaj predmet*

Glavni cilj i sadržaj predviđenog akta odnose se na međunarodni željeznički prijevoz.

Stoga je materijalna pravna osnova predložene odluke članak 91. UFEU-a.

4.3. *Zaključak*

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 91. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na 18. sjednici Odbora tehničkih stručnjaka (CTE) Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) u pogledu revizije Poslovnika CTE-a, revizije jedinstvenih tehničkih propisa (UTP) koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – teretni vagoni” (UTP WAG) i podsustav „željeznička vozila – lokomotive i putnička željeznička vozila” (UTP LOC&&PAS), donošenja jedinstvenih obrazaca certifikata, revizije UTP-a koji se primjenjuju na podsustav „telematske aplikacije za teretni promet” (UTP TAF) i Priručnika za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila APTU i ATMF

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Unija je pristupila Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilnusa od 3. lipnja 1999. („COTIF”), u skladu s Odlukom Vijeća 2013/103/EU¹⁰ i Sporazumom između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) o pristupanju Europske unije COTIF-u („Sporazum”)¹¹.
- (2) U skladu s člankom 13. stavkom 1. točkom (f) COTIF-a osnovan je Odbor tehničkih stručnjaka (CTE) OTIF-a.
- (3) U skladu s člankom 16. stavkom 10. COTIF-a CTE je nadležan za donošenje i izmjenu svojeg poslovnika.
- (4) U skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (b) COTIF-a i člankom 6. stavkom 1. Jedinstvenih pravila o vrednovanju tehničkih standarda i prihvaćanju jedinstvenih tehničkih propisa primjenjivih na željeznička sredstva namijenjena korištenju u međunarodnom prometu (APTU) (Dodatak F COTIF-u), CTE je nadležan donijeti ili izmijeniti, među ostalim, jedinstvene tehničke propise (UTP) koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – teretni vagoni” (UTP WAG), podsustav „željeznička vozila – lokomotive i putnička željeznička vozila” (UTP LOC&PAS) i podsustav „telematske aplikacije za teretni promet” (UTP TAF).

¹⁰ Odluka Vijeća 2013/103/EU od 16. lipnja 2011. o potpisivanju i sklapanju Sporazuma između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz o pristupanju Europske unije Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilnusa od 3. lipnja 1999. (SL L 51, 23.2.2013., str. 1., ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj)).

¹¹ SL L 51, 23.2.2013., str. 8.

- (5) U skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (e) COTIF-a i člankom 21. stavkom 1. Jedinstvenih pravila o tehničkom odobrenju za prihvatljivost željezničkih sredstava namijenjenih za korištenje u međunarodnom prometu (ATMF) (Dodatak G COTIF-u) CTE je nadležan donijeti priloge tom dodatku, među ostalim o jedinstvenim obrascima certifikata.
- (6) U skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (e) COTIF-a i člankom 21. stavkom 4. Jedinstvenih pravila ATMF CTE je nadležan donijeti ili izmijeniti, među ostalim, Priručnik za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila APTU i ATMF.
- (7) CTE na svojoj 18. sjednici 9. lipnja 2026. treba donijeti odluke o reviziji svojeg Poslovnika, UTP-a WAG i UTP-a LOC&PAS te o donošenju Priloga C ATMF-u o jedinstvenim obrascima certifikata, izmjeni Dodatka I. UTP-u TAF i ažuriranju Priručnika za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila APTU i ATMF.
- (8) Primjereno je utvrditi stajališta koja treba zauzeti u ime Unije u okviru CTE-a jer će predložene odluke biti obvezujuće za Uniju na temelju članka 6. stavka 1. APTU-a, članka 21. stavka 1. ATMF-a i članka 35. stavaka 3. i 4. COTIF-a.
- (9) Odlukama se nastoji izmijeniti Poslovnik CTE-a kako bi ga se uskladilo s poslovnicima drugih tijela OTIF-a, uskladiti UTP WAG i UTP LOC & PAS s provedbenim uredbama Komisije (EU) 2025/2064¹² odnosno (EU) 2025/675¹³, donijeti novi Prilog C ATMF-u o jedinstvenim obrascima certifikata i istodobno osigurati njegovu usklađenost s registrima vozila i tipova vozila uspostavljenima u skladu s pravilima OTIF-a i EU-a, odnosno s onima utvrđenima u najnovijim izmjenama Provedbene odluke 2011/665/EU¹⁴ i Provedbene odluke Komisije (EU) 2018/1614¹⁵, uskladiti upućivanja na tehničke dokumente ERA-e navedene u Dodatku I. UTP-u TAF te ažurirati Priručnik za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila APTU i ATMF, uzimajući u obzir iskustvo država ugovornica COTIF-a, uključujući države članice EU-a.
- (10) Predviđene izmjene Poslovnika CTE-a temelje se na preporukama *ad hoc* odbora OTIF-a za pravna pitanja i međunarodnu suradnju te se njima osigurava daljnje usklađivanje i dosljednost prakse tog i drugih tijela OTIF-a. Međutim, u pravilima za stavljanje radnih dokumenata na raspolaganje prije sastanaka CTE-a i dalje su predviđeni vrlo kratki rokovi, koji mogu biti nedovoljni za provedbu potrebnih internih postupaka za donošenje odluke na razini Unije. Stoga, iako bi izmjene Poslovnika trebalo podržati, Europska unija trebala bi predložiti i produljenje roka za

¹² Provedbena uredba Komisije (EU) 2025/2064 od 14. listopada 2025. o izmjeni Uredbe (EU) br. 321/2013 o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi s podsustavom željeznička vozila – teretni vagoni željezničkog sustava u Europskoj uniji (TSI za teretne vagone) (SL L, 2025/2064, 15.10.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2064/oj).

¹³ Provedbena uredba Komisije (EU) 2025/675 od 4. travnja 2025. o izmjeni Uredbe (EU) br. 1302/2014 o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost podsustava željezničkih vozila – lokomotiva i putničkih željezničkih vozila željezničkog sustava u Europskoj uniji i Provedbene odluke 2011/665/EU o registru odobrenih tipova željezničkih vozila (SL L, 2025/675, 7.4.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/675/oj).

¹⁴ Provedbena odluka Komisije od 4. listopada 2011. o Europskom registru odobrenih tipova željezničkih vozila (SL L 264, 8.10.2011., str. 32., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2011/665/oj).

¹⁵ Provedbena odluka Komisije (EU) 2018/1614 od 25. listopada 2018. o utvrđivanju specifikacija za registre vozila iz članka 47. Direktive (EU) 2016/797 Europskog parlamenta i Vijeća te o izmjeni i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2007/756/EZ (SL L 268, 26.10.2018., str. 53., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2018/1614/oj).

stavljanje radnih dokumenata na raspolaganje prije sastanaka CTE-a kako bi se omogućila pravodobna priprema i donošenje stajališta Unije.

- (11) Predviđene odluke o reviziji UTP-a WAG i UTP-a LOC&PAS i izmjeni Dodatka I. UTP-u TAF općenito su u skladu s pravom i strateškim ciljevima Unije te doprinose usklađivanju zakonodavstva OTIF-a s ekvivalentnim odredbama prava Unije. Međutim, neke od izmjena koje je predložilo Tajništvo OTIF-a trebalo bi uskladiti s relevantnim pravom EU-a. Stoga je potrebno predložiti izmjene predviđenih odluka OTIF-a kako bi se osigurala usklađenost s relevantnom pravnom stečevinom EU-a. Unija bi stoga trebala podržati predviđene odluke pod uvjetom da se te izmjene uvedu.
- (12) Predviđena odluka o donošenju novog Priloga C ATMF-u o jedinstvenim obrascima certifikata nije u potpunosti u skladu s pravom i strateškim ciljevima Unije. Općenito, upotreba pojma „certifikat” dovodi do zabune jer se upotrebljava u različite svrhe u okvirima EU-a i COTIF-a. S obzirom na opseg izmjena predviđene odluke koje bi bile potrebne za usklađenost s relevantnom pravnom stečevinom EU-a, Unija bi se stoga trebala usprotiviti donošenju predviđene odluke i zatražiti daljnji rad stalne radne skupine CTE-a (WG TECH) na tom pitanju kako bi se osigurala usklađenost s relevantnom pravnom stečevinom EU-a.
- (13) Predviđena odluka o ažuriranju Priručnika za provedbu i primjenu Jedinostvenih pravila APTU i ATMF općenito je u skladu s pravom i strateškim ciljevima Unije te doprinosi usklađivanju zakonodavstva OTIF-a s ekvivalentnim odredbama prava Unije. Međutim, u taj bi priručnik trebalo unijeti neke izmjene, posebno kako bi se pojasnilo da je uzajamno prihvaćanje tijela za ocjenjivanje u svim državama ugovornicama za potrebe Jedinostvenih pravila ATMF strogo ograničeno na vozila namijenjena korištenju u međunarodnom prometu. Stoga je potrebno predložiti izmjene predviđene odluke kako bi se osigurala usklađenost s relevantnom pravnom stečevinom EU-a i kako bi se uzela u obzir primjenjiva pravila koja se odnose na tržište uspostavljena na nacionalnoj razini ili razini EU-a. Unija bi stoga trebala podržati predviđenu odluku pod uvjetom da se te izmjene uvedu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije na 18. sjednici Odbora tehničkih stručnjaka (CTE) Konvencije o međunarodnom željezničkom prijevozu od 9. svibnja 1980. o izmjeni njegova poslovnika, o reviziji jedinstvenih tehničkih propisa koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – teretni vagoni” (UTP WAG), jedinstvenih tehničkih propisa koji se primjenjuju na podsustav „željeznička vozila – lokomotive i putnička željeznička vozila” (UTP LOC&PAS), o donošenju Priloga C Jedinostvenim pravilima o tehničkom odobrenju za prihvatljivost željezničkih sredstava namijenjenih za korištenje u međunarodnom prometu (ATMF UR), o jedinstvenim obrascima certifikata, o izmjeni Dodatka I. jedinstvenim tehničkim propisima koji se primjenjuju na podsustav „telematske aplikacije za teretni promet” (UTP TAF) i o ažuriranju Priručnika za provedbu i primjenu Jedinostvenih pravila APTU i ATMF jest sljedeće:

- (1) glasati za predložene izmjene Poslovnika CTE-a, kako su navedene u dokumentu TECH-26018-CTE18-4. Ne dovodeći u pitanje to stajalište, predložiti i sljedeću izmjenu:

- (a) u članku 9. stavku 3. riječi „osam tjedana” zamijeniti riječima „12 tjedana”;
- (2) glasati za predloženu reviziju UTP-a WAG kako je utvrđena u Prilogu 2. dokumentu TECH-26003-CTE18-5.1, podložno sljedećim izmjenama:
- (a) u točki 4.2.6.1.2.1. izbrisati dva uvodna odlomka;
- (b) u točki 5.3.6. zamijeniti prvi odlomak sljedećim:
- „Uređaji za pričvršćivanje poluprikolica moraju se projektirati i ocjenjivati za svaki od sljedećih uvjeta uporabe:
- kompatibilne poluprikolice za koje je uređaj namijenjen,
- kompatibilno sučelje jedinice na koje se uređaj može sigurno ugraditi.”;
- (3) glasati za predloženu reviziju UTP-a LOC&PAS kako je utvrđena u Prilogu 2. dokumentu TECH-26004-CTE18-5.2, podložno sljedećoj izmjeni:
- (a) u točki 7.1.1.6.1. točku 12. zamijeniti riječima „Jedinica mora biti opremljena napravama za samospašavanje za sve osobe u njoj u skladu sa specifikacijama norme EN 13794:2002 i norme EN 402:2003 ili EN 403:2004”;
- (4) glasati protiv predloženog donošenja Priloga C ATMF-u o jedinstvenim obrascima certifikata, kako je utvrđen u dokumentu TECH-26005-CTE18-5.3, i zatražiti daljnji rad stalne radne skupine CTE-a (WG TECH) na tom pitanju kako bi se osigurala usklađenost s relevantnom pravnom stečevinom EU-a;
- (5) glasati za predloženu izmjenu Dodatka I. UTP-u TAF, kako je utvrđena u dokumentu TECH-26006-CTE18-5.4;
- (6) glasati za predloženo ažuriranje Priručnika za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila APTU i ATMF, kako je utvrđeno u dokumentu TECH-26009-CTE18-6.3, podložno sljedećim izmjenama:
- (a) u cijelom tekstu revidirati unakrsna upućivanja na različite dijelove Priručnika i uskladiti ih s najnovijim sadržajem;
- (b) u točkama 112. i 202. zadnju rečenicu dopuniti riječima „ako je dopušteno primjenjivim pravilima koja se odnose na tržište, a uspostavljena su na nacionalnoj razini ili razini EU-a, ovisno o slučaju.”;
- (c) u točki 201. u trećoj rečenici zamijeniti riječ „vozila” riječima „vozila u međunarodnom prometu obuhvaćena Jedinstvenim pravilima ATMF”.

Manje izmjene stajališta navedenih u ovom članku mogu se dogovoriti s predstavnicima Unije na sjednici CTE-a bez daljnje odluke Vijeća.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena Komisiji.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*